



Philipp Rütsche 07.02.2022

---

## **Workflow et annonces dans le ressort affaires fédérales ASTF / SAT**

Conseils pour une déclaration correcte dans  
le ressort affaires fédérales ASTF

---

## **Workflow et rapports dans le ressort affaires fédérales ASTF / SAT**

### **1 Orientation**

Chaque année, l'ASTF reçoit des subventions fédérales qui sont mises à disposition pour la formation avant et après le service. Le contrôle est la responsabilité du personnel de la formation, du soutien à la formation, du tir et des activités hors service (AT). Par souci de simplicité, le présent document fera désormais référence au SAT. La musique militaire soutient le ressort affaires fédérales de l'ASTF et l'aide dans son travail administratif.

Le système de déclaration des activités avant et après le service est une entité complexe et parfois difficile à comprendre. De nombreux détails sont inscrits dans plusieurs règlements et ordonnances. Il faut beaucoup de temps et de patience pour comprendre le déroulement exact des opérations et les rôles des autorités concernées.

Ce document a pour but d'uniformiser le système de déclaration à l'ASTF, d'expliquer les étapes nécessaires et de les simplifier dans la mesure du possible.

### **2 Base juridique**

Les ordonnances et directives suivantes fournissent des informations sur la base légale des activités avant et après le service :

- 512.30 Ordonnance concernant l'activité hors du service des sociétés et des associations faïtières militaires
- 512.15 Ordonnance concernant l'instruction prémilitaire
- 512.301 Ordonnance du DDPS concernant l'activité hors du service des sociétés et des associations faïtières militaires
- 512.151 Ordonnance du DDPS concernant l'instruction prémilitaire
- 90.051 Directives concernant l'activité hors du service des sociétés et des associations faïtières militaires
- 90.052 Directives concernant la remise de moyens militaires ainsi que la procédure d'autorisation dans le cadre des activités hors du service
- 93.024 Directives concernant la remise et la reprise de matériel de l'armée par la Base logistique de l'armée à des tiers ou par des tiers
- Directives relatives à la procédure d'autorisation et au contrôle des activités hors du service

### **3 Généralités (extraits des règlements pertinents)**

La Confédération soutient les activités hors du service volontaire en Suisse et à l'étranger. L'activité volontaire hors du service comprend:

- l'instruction de base générale
- l'instruction au commandement et l'instruction d'état-major
- l'instruction technique, les concours techniques et les examens techniques
- l'information en matière de sécurité et de politique militaire
- les manifestations de sport militaire hors du service

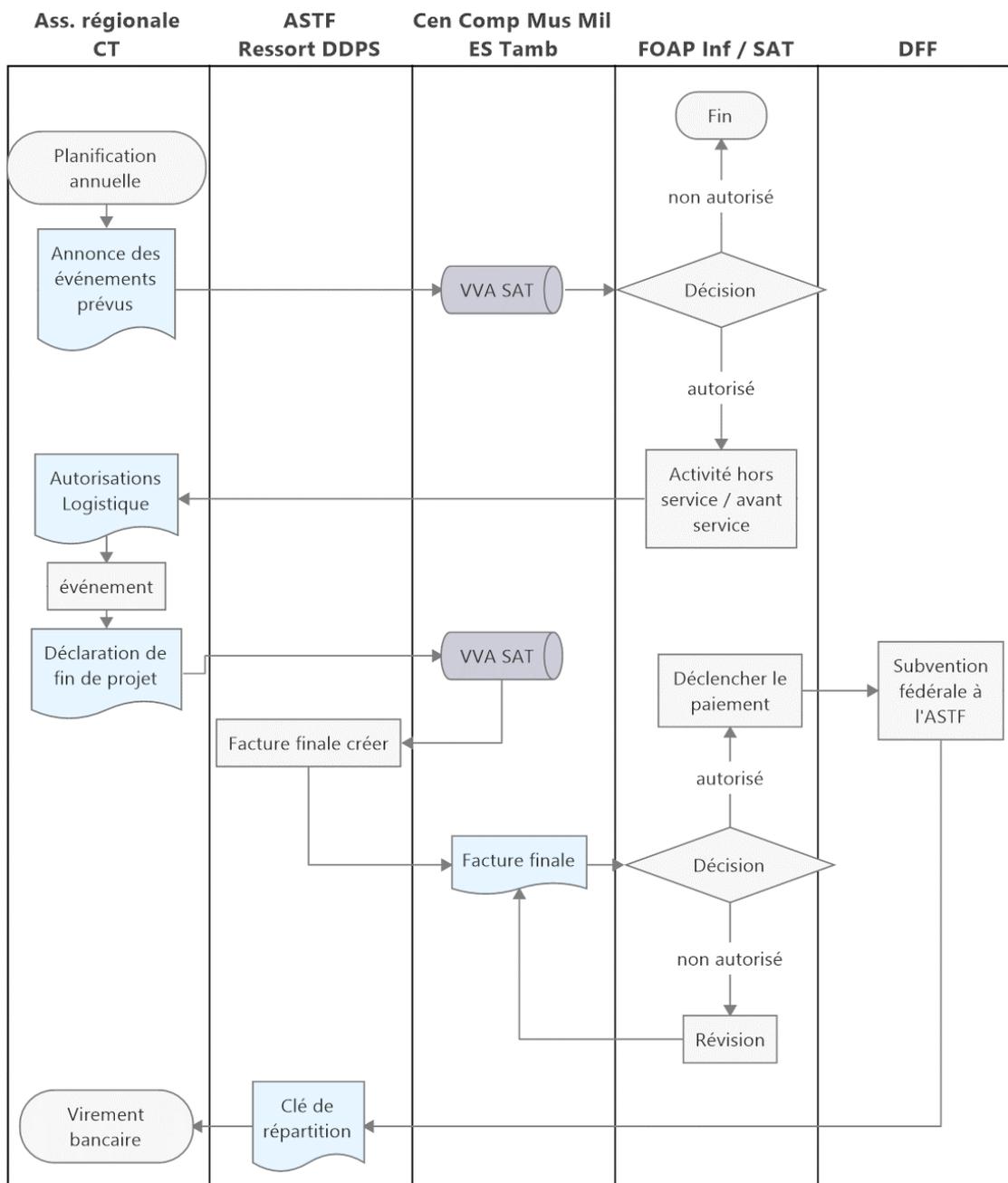
L'activité volontaire hors du service se déroule dans les sociétés et les associations faïtières militaires reconnues par la Confédération et dans leurs associations et leurs sections.

La formation initiale volontaire a pour but de préparer les jeunes au service militaire dans certaines matières.

Les ressortissants suisses peuvent être admis aux cours de formation dès l'année où ils atteignent l'âge de 15 ans et jusqu'à l'entrée à l'école de recrues.

Le DDPS peut organiser des cours de formation pour les responsables de la formation initiale. Les membres des forces armées, les anciens membres des forces armées et les tiers peuvent être admis aux cours d'animateur de formation.

#### 4 Workflow



## **5 Notification des événements prévus**

Les formations préalables et les événements hors service doivent être inscrits au moins 6 semaines avant l'événement à l'aide du formulaire d'inscription officiel.

Les programmes détaillés/ordres du jour doivent être joints, sinon l'événement ne pourra pas être enregistré dans la base de données.

Seules les activités des tambours sont éligibles pour les contributions. Les activités des fifres et des clairons peuvent être déclarées, mais ne sont pas incluses dans la contribution fédérale.

### **5.1 Les activités volontaire hors du service sont:**

- Fête fédérale tambours et fifres (catégories adultes uniquement)
- Fêtes régionales (catégories adultes uniquement)
- Cours de formation (niveau ASTF ou Association régionale)
- Journée des experts
- Projet ASTF (ex. Olma, Feldspiel, MUBA)

### **5.2 Les activités prémilitaires sont:**

- Formation prémilitaire musique militaire
- Cours instrumental
- Cours de moniteur
- Cours de base de jury
- Formation continue du jury
- Camp

L'enseignant spécialisé dans les tambours enregistre les activités dans l'ASA du SAT. Les documents suivants peuvent ensuite être commandés via l'ASA du SAT :

- Autorisation SAT pour la réservation des installations militaires et locaux
- Autorisation SAT pour la livraison de matériel de l'armée

### **5.3 Notification pour la livraison de matériel de l'armée, en particulier de matériel musical**

Un certain nombre d'instruments sont disponibles pour être distribués aux camps. Les associations régionales communiquent leurs besoins (corps et matériel consommable) au chef de ressort affaires fédérales, qui clarifie les disponibilités avec le responsable de l'Atelier de musique de Berne. La commande de matériel peut ensuite être soumise via l'ASA du SAT et le Workflow nécessaire est déclenché via la base logistique.

Le transport pour la collecte et le retour du matériel à l'atelier de musique de Berne doit être organisé par le client.

## **6 Message final**

### **6.1 Rapport final des activités de formation initiale**

Le rapport final est établi après le dernier jour du cours à l'aide du modèle Excel. Il est obligatoire de fournir des informations détaillées sur les participants et les animateurs du cours.

La liste des participants aux cours de formation initiale est conservée par le Cen Comp Mus Mil. Il fournit au AR les listes Excel correspondantes.

Dans un camp, les chefs et les instructeurs sont facturés au moyen de tarifs journaliers. C'est pourquoi il est important de tenir un rapport d'inventaire quotidien.

## 6.2 Notification finale des activités en dehors des heures de travail

Le message de clôture doit être rapporté après la fin de l'événement. Il suffit de diviser les groupes de personnes suivants:

- Nombre de juniors (à partir de 15 ans)
- Nombre de militaires (AdA)
- Nombre d'anciens militaires
- Personnes non militaires

## 7 Compte final

A la fin de la semaine 45, le responsable du DDPS établit la facture finale en collaboration avec l'enseignant spécialisé pour les tambours militaires. Il s'agit uniquement des activités de formation initiale. Les activités hors service sont calculées au moyen de la contribution de base du SAT.

Les frais de cours suivants sont payés (extrait des "Instructions techniques sur la compensation financière pour la formation initiale") :

### 3. LVb Inf, Kurspauschale für Militärmusikkurse

Kurs	Dauer	Entschädigung je Kurs
Ausbildungskurs (mindestens 3 Tln)	3 Std	SFR 100.--
Ausbildungskurs (mindestens 3 Tln)	Mehrere Tage	pro Tag SFR 100.-- max SFR 500.--
Vordienstliche Ausb	3 Std / 6 Std	SFR 100.--
Instrumentalkurse	6 x 6 Std	SFR 500.--
Leiterkurse	6 x 6 Std	SFR 500.--
Jury-Grundkurs	3 Tage	SFR 300.--
Jury-Weiterbildungskurs	5 Std	SFR 100.--
Kurs	8 – 10 Tage	SFR 500.--

Les indemnités suivantes sont versées pour les cours de formation:

- Participants aux cours de formation SFR 30.00
- Participants aux cours de moniteur SFR 40.00
- Inspecteurs SFR 80.00 (forfait journalier)
- Référents SFR 80.00 (forfait journalier)

Les indemnités suivantes sont versées pour les camps:

- Participants aux camps SFR 30.00
- Membres de l'équipe de direction (ID, cuisine) SFR 60.00 (forfait journalier)
- Référents (chef de musique) SFR 80.00 (forfait journalier)

## 8 Clé de distribution

Le L'ASTF est chargé de transmettre les fonds fédéraux aux associations régionales. Afin que les activités des acteurs du vent puissent également être prises en compte dans la

répartition équitable, la personne responsable du ressort affaires fédérales établit un relevé séparé selon la clé de répartition. Ceci sera discuté et approuvé par le L'ASTF.

## 9 Annexe avec tous les documents

### 9.1 Forme. Notification des événements ASTF - DDPS



Heinz Büttler, Oberst i Gst aD  
 Chef Ressort Bundesangelegenheiten  
 Oberbergweg 1  
 4717 Mümliswil  
 Tel 079 928 70 72  
 heinz.buettler@ggs.ch

#### Meldung Anlässe STPV – VE

Verband

Gesuchsteller		Organisator	
Vorname/Name	Heinz Administrator	Vorname/Name	Hans Veranstalter
Funktion	Zentralsekretär	Funktion	Lagerleiter
Adresse	Hauptstrasse 44	Adresse	Bahnhofstrasse 88
PLZ/Ort	9700 Allenthalben	PLZ/Ort	9800 Nirgendwo
Telefon	095 XXX XX XX	Telefon	098 XXX XX XX
Handy	079 XXX XX XX	Handy	076 XXX XX XX
E-Mail	heinz.admin@stpv.ch	E-Mail	hans.veranstalter@stpv.ch

Anlass

durchgeführt

Vordienstlich <sup>1</sup>	Ausserdienstlich <sup>2</sup>
<input type="checkbox"/> Vordienstl. Ausbildung Mil Musik <input checked="" type="checkbox"/> Instrumentalkurs STPV (Stufe: ) <input type="checkbox"/> Leiterkurs STPV (Stufe: ) <input type="checkbox"/> Jury-Grundkurs STPV <input type="checkbox"/> Jury-Weiterbildung STPV <input type="checkbox"/> Lager	<input type="checkbox"/> ETPF (nur Erwachsene) <input type="checkbox"/> Regional Fest (nur Erwachsene) <input type="checkbox"/> Ausbildungs-Kurs (Stufe STPV oder Verband) <input type="checkbox"/> Expertentag <input type="checkbox"/> STPV Projekt (z.B. Olma, Feldspiel, MUBA)

Datum	Ort	Aktivität	Anzahl Teilnehmer <sup>3</sup>			
			Tambour	Pfeifer	Leiter	Juror
21/08/2021	virtuell	erster Kurstag	15		4	
09/10/2021	Aarau	zweiter Kurstag	15		3	
23/10/2021	Aarau	dritter Kurstag	15		4	
06/11/2021	Aarau	vierter Kurstag	15		2	
20/11/2021	Aarau	fünfter Kurstag	15		4	
11/12/2021	Aarau	Abschlussprüfung	15			8

in Anhang (bitte benutzen Sie die Vorlage)

Bemerkungen: der erste Kurstag findet Online statt

Datum

Unterschrift:

Bei unterschrieben von  
 Ggs Ruestsche  
 vom: 2021.08.09 10:30:45  
 +0200

<sup>1</sup> Vordienstliche Ausbildungen/Anlässe müssen bis spätestens 6 Wochen vor dem Anlass gemeldet werden. Detaillierte Programm/Tagebefehle sind zwingend beizulegen! Die anschließende Abschlussmeldung muss nach Abschluss des letzten Kurstages mittels der Excel-Vorlage gemeldet werden. Die Kurstage sind alle Kurstage (inkl. Prüfungsstage) einzeln aufzuführen.

<sup>2</sup> Ausserdienstliche Ausbildungen/Anlässe müssen bis spätestens 6 Wochen vor dem Anlass gemeldet werden, sie bekommen vom VBS eine Bewilligung und zählen ebenfalls für die Verteilung der SAT-Gelder. Detaillierte Programm/Tagebefehle sind zwingend beizulegen!

<sup>3</sup> Für einen geplanten Anlass genügen ungefähre Angaben. Bei der Abschlussmeldung sind die genauen Zahlen anzugeben.

## 9.2 Programme détaillé ou commandement journalier (par ex. camp)

Wochenplan für JuCa 2021, Stand: 10. April 2021										
	Freitag	Samstag	Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
	23.07.2021	24.07.2021	25.07.2021	26.07.2021	27.07.2021	28.07.2021	29.07.2021	30.07.2021	31.07.2021	01.08.2021
6.30 h		Tagwache	Tagwache	Tagwache	Tagwache	Tagwache	Versammlungs?	Tagwache	Tagwache	Tagwache
7.00 h		Frühstück	Frühstück	Frühstück	Frühstück	Frühstück	Frühstück	Frühstück	Frühstück	Frühstück
7.30 h										
8.00 h	Kostüm Vödel								Prüfen, laden	
8.30 h	Zeitaufbau								Hauptprobe Plüschkonzert	
9.00 h	Zimmer beschriften									
9.30 h	Küche einrichten									
10.00 h	Büro einrichten									
10.30 h	Treffpunkt einrichten									
11.00 h	Konsole musikalische L.									
11.30 h										
12.00 h	Konsole Teilnehmer Teil 1									
12.30 h	Konsole Teilnehmer Teil 2									
13.00 h	Konsole Teilnehmer Teil 3									
13.30 h	Zimmerbergung und Saun									
14.00 h	gestaffelter Probetrieb									
14.30 h										
15.00 h										
15.30 h	Probetrieb									
16.00 h										
16.30 h										
17.00 h										
17.30 h	Angussung JuCa GL									
18.00 h	Nachkassen									
18.30 h	Probetrieb									
19.00 h										
19.30 h										
20.00 h										
20.30 h										
21.00 h	Freizeit									
21.30 h										
22.00 h										
22.30 h	Nachtruhe	Nachtruhe	Nachtruhe	Nachtruhe	Nachtruhe	Nachtruhe	Nachtruhe	Nachtruhe	Nachtruhe	Nachtruhe

### 9.3 Programme détaillé ou ordre du jour (par exemple, cours de moniteurs)



Tagesplanung Leiterkurse 2020

LK Instrumental		LK Basis		LK Fortgeschritten	
Zeit	Was	Zeit	Was	Zeit	Was
09:00	09-50	09:00	09-50	09:00	09-50
10:00	10-50	10:00	10-50	10:00	10-50
11:00	11-50	11:00	11-50	11:00	11-50
12:00	12-50	12:00	12-50	12:00	12-50
13:00	14-00	13:00	14-00	13:00	14-00
14:00	14-50	14:00	14-50	14:00	14-50
15:00	16:00	15:00	16:00	15:00	16:00
10.10.2020		17.10.2020		31.10.2020	
09:00	09-50	09:00	09-50	09:00	09-50
10:00	10-50	10:00	10-50	10:00	10-50
11:00	12:00	11:00	12:00	11:00	12:00
12:00	13:00	12:00	13:00	12:00	13:00
13:00	13-50	13:00	13-50	13:00	13-50
14:00	14-50	14:00	14-50	14:00	14-50
15:00	16:00	15:00	16:00	15:00	16:00
31.10.2020		21.11.2020		28.11.2020	
09:00	10-40	09:00	09-50	09:00	09-50
11:00	12-00	10:00	10-50	10:00	10-50
12:00	13-00	11:00	12-00	11:00	12-00
13:00	13-50	12:00	13-00	12:00	13-00
14:00	14-50	13:00	13-50	13:00	13-50
15:00	16:00	14:00	14-50	14:00	14-50
21.11.2020		28.11.2020		19.12.2020	
09:00	09-50	09:00	09-50	09:00	09-50
10:00	10-50	10:00	10-50	10:00	10-50
11:00	12-00	11:00	12-00	11:00	12-00
12:00	13-00	12:00	13-00	12:00	13-00
13:00	13-50	13:00	13-50	13:00	13-50
14:00	14-50	14:00	14-50	14:00	14-50
15:00	16:00	15:00	16:00	15:00	16:00
28.11.2020		19.12.2020		19.12.2020	
09:00	09-50	09:00	09-50	09:00	09-50
10:00	10-50	10:00	10-50	10:00	10-50
11:00	12-00	11:00	12-00	11:00	12-00
12:00	13-00	12:00	13-00	12:00	13-00
13:00	13-50	13:00	13-50	13:00	13-50
14:00	14-50	14:00	14-50	14:00	14-50
15:00	16:00	15:00	16:00	15:00	16:00
19.12.2020		19.12.2020		19.12.2020	
08:00	12-00	08:00	12-00	08:00	12-00
12:00	13:00	12:00	13:00	12:00	13:00
13:00	17:00	13:00	17:00	13:00	17:00

## 9.4 Formulaire: Autorisation d'organiser une activité volontaire hors du service



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung,  
Bevölkerungsschutz und Sport VBS  
**Schweizer Armee**  
Kommando Ausbildung

**A-Priority** CH-3003 Bern, Kommando

Stabsadj Rüttsche Philipp  
Münchrütistr. 1  
6210 Sursee

Anlass-Nr. **159188**  
Sachbearbeiter Jann Buff, SAT  
Datum 13.04.2021

### BEWILLIGUNG zur Durchführung eines ausserdienstlichen Anlasses

VERANSTALTUNG			
GESUCH VOM	12.04.2021	EINGANG SAT AM	12.04.2021
ORGANISATOR	STPV Schweizerischer Tambouren- u. Pfeiferverband		
ART DER VERANSTALTUNG	16. Junioren Camp (JUCA) des STPV		
DATUM DER DURCHFÜHRUNG	23.07.2021 - 01.08.2021		
DURCHFÜHRUNGSORT	Bala Tschorren, Brünig Pass		

Gestützt auf die einschlägigen Weisungen und Vorschriften wird die Tätigkeit wie folgt bewilligt:

- Militärversicherung für AdA und ehem. AdA

#### Bemerkungen

Diese Bewilligung gilt nur für AdA und ehem. AdA.

Der Anlass wird bewilligt unter Vorbehalt, dass der Bundesrat zwischenzeitlich keine Verschärfung anordnet. Bei sämtlichen ausserdienstlichen Tätigkeiten sind betreffend COVID-19 die Vorgaben des Bundesrats und des Bundesamts für Gesundheit strikte einzuhalten.

Nach Anlassende ist die Abschlussmeldung auszufüllen.

Schiesswesen und ausserdienstliche Tätigkeiten - SAT

Jann Buff, SAT

## 9.5

## 9.6 Formulaire: Demande de remise de matériel de l'armée



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung,  
Bevölkerungsschutz und Sport VBS

Schweizer Armee  
Kommando Ausbildung

### GESUCH UM ABGABE VON ARMEEMATERIAL für die ausserdienstlichen Tätigkeiten

Leer lassen			
Eingang SAT	CODE	ORGANISATOR (Truppe, Militärvereine)	STPV Schweizerischer Tambouren- u. Pfeiferverband
		ART DER VERANSTALTUNG	16. Junioren Camp (JUCA) des STPV
	LAUFNUMMER	DATUM DER DURCHFÜHRUNG (von-bis)	23.07.2021 - 01.08.2021
	159188	DURCHFÜHRUNGORT (-RAUM)	Bala Tschorren, Brünig Pass
		ANZAHL TEILNEHMER/FUNKTIONÄRE	150

BESTELLUNG								
Gemäss beiliegendem Etat		BEILAGE NR						
		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>
Anzahl	Spezielle Artikel	Bereitst.	Rückgabe					
2	MARSCH-PAUKE 2115.4195	23.07.2021	02.08.2021					
2	STÄNDER ZU MARSCH-PAUKE 2115.4347	23.07.2021	02.08.2021					
2	HI-HAT BECKEN 2115.4434	23.07.2021	02.08.2021					
4	SORT QUADROTOM 2554.5386	23.07.2021	02.08.2021					
4	HAENGE-BECKEN d20* 2115.4296	23.07.2021	02.08.2021					
4	STÄNDER ZU HAENGE-BECKEN 2115.4299	23.07.2021	02.08.2021					

Bereitstellung am: Log Center:	Rückgabedatum:
-----------------------------------	----------------

GESUCHSTELLER			
GRAD / NAME / VORNAME	Stabsadj Rütsche Philipp		
STRASSE	Münchrütistr. 1		
PLZ / WOHNORT	6210 Sursee		
E-MAIL	philipp.ruetsche@vtg.admin.ch		
TEL PRIVAT		TEL GESCHÄFT	058 481 12 87
NATEL	079 346 10 88	FAX	

STEMPEL UND UNTERSCHRIFT des Gesuchstellers	
Elektronisch signiert durch: STPV Schweizerischer Tambouren- u. Pfeiferverband, Philipp Rütsche	
DATUM	12.04.2021

VISUM des zuständigen Gs Vb oder des Dachverbandes	
Elektronisch signiert durch: STPV Schweizerischer Tambouren- u. Pfeiferverband, Philipp Rütsche	
DATUM	12.04.2021

ANTRAG DER KOORDINATIONSSTELLE	
bewilligt <input type="checkbox"/>	abgelehnt <input type="checkbox"/>

Kommando Ausbildung / SAT
Bewilligt und weitergeleitet an: Elektronisch signiert durch:

